



# EL PROGRESO HORTICOLA

PUBLICACION MENSUAL de la CASA DOMINGO BASSO

CARLOS BAZZANI & CIA - Sucesores

Año I - N.º 2 - 3

Porte Pagado

ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN  
CALLE JUAN CARLOS GOMEZ, 1572

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 1.º de 1921

Se reparte gratis a todos los interesados

## La "Phalaris bulbosa" en el Uruguay

LAS SIEMBRAS DEL PASADO OTOÑO

Tenemos por norma de conducta no recomendar a nuestros favorecedores ninguna variedad nueva o poco conocida de cualquier especie vegetal, sin antes haber comprobado en forma amplia e indiscutida, en la práctica, las bondades que de ella se presentan.

Como habrán podido ver nuestros lectores, en nuestro número anterior nos hemos manifestado decididos partidarios de la "Phalaris Bulbosa", notable forrajera que en la Argentina se ha sembrado y siembra con magníficos resultados. Y hemos procedido en esa forma porque nos fué dable admirar de cerca esos resultados superiores a toda esperanza y a toda previsión.

La propaganda de nuestra casa, a favor de la "Phalaris Bulbosa", fué iniciada hace un año por nuestros antecesores, tan conocidos como nosotros de sus altas cualidades productivas. En nuestro país fueron los primeros en sembrar este forraje los señores Bacetti y Morató, Raúl y Omar Rodríguez, doctor Julio Muró, Oscar Orozco, Augusto Périti y otros progresistas hacendados, quienes en su afán de estar siempre al día en todo lo que significa un paso de adelanto en pro de la industria ganadera, no titubean en ensayar todo cuanto venga con el sello de haber triunfado en establecimientos analógicos que los que ellos explotan y mejoran.

Y fué por ello que nuestra propaganda del año actual nos resultó mucho más fácil, ya que contamos para ello con el concurso de los sembradores del año anterior y que, a su vez, que los admirables resultados obtenidos, fueron nuevamente los sembradores del otoño pasado.

La siembra de la Phalaris Bulbosa ha dejado de ser ya un simple ensayo. Podrámos citar una larga lista de nombres de hacendados de nuestro país que nos han adquirido semillas de esa forrajera, sembrando muchos de ellos de 50 a 100 hectáreas, así como otra, que resumiría mucho más

larga, de los que quisieron comprobar sus bondades sembrando pequeñas extensiones de campo. Este solo detalle pone bien de manifiesto la evolución de nuestros hacendados en el sentido de mejorar los métodos anticuados de que hasta ahora se habían valido para explotar sus haciendas.

Tenemos en nuestro poder amplias noticias de la mayor parte de los sembradores de este año y todos están completamente satisfechos de la forma en que se viene desarrollando la Phalaris, de manera que para el próximo invierno, cuando los campos se encuentren desprovistos de pastos naturales, habrá muchos Estancieros que podrán tener permanentemente de 7 a 8 animales vacunados por hectárea durante todo el invierno, como ya lo hicieron los sembradores del año pasado.

Los resultados que se vienen obteniendo en el País con la "Phalaris Bulbosa", representan la confirmación más amplia de nuestra propaganda. Los sembradores que sin conocer ni de nombre esta forrajera, guiados permanente por nuestra propaganda, no han vacilado en sembrarla, aún cuando ello representara un desembolso importante, porque la semilla se vendió de \$ 14. a 15. — el kilo, están ahora convencidos de que nuestra propaganda era seria y bien fundada y queda para nosotros la satisfacción, bien grande por cierto, de haber sido los primeros en fomentar en el País una excepcional forrajera de invierno, que posee condiciones que jamás fueron soñadas y que una vez que su empleo se haya generalizado en todo el País, prestará un verdadero servicio al desenvolvimiento de nuestra mayor riqueza a nacional.

**Nota** — Como continuamente recibimos pedidos de semillas de "Phalaris Bulbosa", debemos hacer presente que ahora no es momento oportuno para la siembra. Hay que esperar el Otoño; para entonces disponeremos de semilla seleccionada, como la vendida en este año.

## SEMILLA DE — Sudan Grass o Garawi

Kilo \$ 0.80 - 10 kilos \$ 7.80  
100 kilos \$ 68.00

Pida a la Casa Domingo Bassi  
CARLOS BAZZANI & CIA. Sucesores  
PLAZA MATRIZ MONTEVIDEO

La miel que consumimos  
Tengamos nuestras colmenas

Tanto en Europa como en Norte América raro, muy raro, es el establecimiento de campo — estancias, chacras o casa que no posea, a igual que su buen gallinero, una serie de colmenas. Sin gasto alguno, sus dueños obtienen anualmente una buena cosecha de miel y de cera, elementos ambos nada deseables. En nuestro país, en cambio, la industria cervecera está todavía poco menos que en la infancia. Consecuencia de ello es que durante el invierno, cuando los resfriados se hacen sentir, debe recurrirse a la compra de miel, la que, en muchos casos, solo tiene tal el nombre. Entre todos los insectos que nos son familiares son las aviejas las más admirables, por la organización en que viven y trabajan como por los rendimientos que dan al hombre. Nada mas curioso y atractivo que verías trabajar, libando en cada flor el néctar que después han de ofrecer a sus dueños. Maeterlinck dedicó gran parte de su vida a admirar esa labor, dándonos miles de sus libros más notables. Nuestra casa se halla en condiciones de ofrecer colmenas completas, con su enjambre formado, a precios sumamente baratos. Quien una vez se dedique a la apicultura nunca se arrepentirá del pequeño desembolso que ella le costará.

AUTOMOVILES

DODGE BROTHERS

Importante rebaja

COCHE DE TURISMO  
SÓLIDO, ECONÓMICO Y LIVIANO  
ESPECIAL PARA CAMPANA

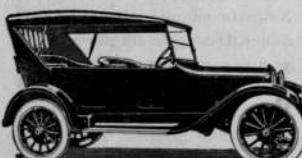
\$ 2000.00

AGENTES

DANRÉE & CIA

568 - 25 de MAYO - 576

MONTEVIDEO



Elogios que agadecemos

Con motivo de la aparición del Ler número de nuestro periódico son muchos los elogios y palabras de aliento que han llegado a nuestras manos. Los elogios nos estimulan para seguir adelante con nuevos brios la labor iniciada y para mejorar dentro de lo posible el plan que nos trazamos en dar a la publicidad esta hoja.

## PIANOS



CARLOS OTT & Cia.

25 DE MAYO, 509

## LOS DURAZNEROS

Como combatir el encartuchamiento  
o encrespadura de sus hojas

Entre las enfermedades que atacan y comprometen la vida de los durazneros, las más conocidas y fácil de caracterizar es la conocida con el nombre vulgar de encartuchamiento o encrespadura (Eosaceus deformans), que a principios de la primavera ataca sus hojas, las retuerce, hace caer los frutos y, no pocas veces, acaba con matar a la planta.

Esta enfermedad es ocasionada por un parásito vegetal, cuyo estudio no corresponde a una publicación de esta índole. Vive especialmente en las hojas y tallos y su acción se manifiesta desde Setiembre a Marzo de cada año. Durante el invierno se combina bajo la corta y no bien se manifiesta la primavera la corta y no bien se manifiesta la primavera se hace presente.

Es necesario declararle guerra sin cuartel, si se quiere salvar a las plantas que ese parásito elige como víctimas. Hay que tener en cuenta que hasta ahora no se conoce el remedio específico para este mal. En cambio se conoce y se aplica con toda eficacia el preventivo. En consecuencia, hay que prevenir, ya que no se puede curar. Ello es de-

bido a que el parásito ataca el tejido de las hojas.

Ese tratamiento resulta de gran eficacia si se le practica durante el invierno, cuando el árbol está en reposo y consiste en rociadas generales con sulfato de cobre, pero nos permitimos recomendar como lo más indicativo y eficaz, una pulverización al 3 o/o con sulfato de calcio en polvo. El primer tratamiento debe aplicarse, tan pronto se abren las yemas, con sulfato de cobre y cal, preparado al 1 o/o.

Antes de un mes debe repetirse la operación y se deberá seguir practicándolas según se presenten las cosas. Por último indicamos como conveniente arrancar las hojas que se encuentren más atacadas y quemarlas inmediatamente.

Practicando esta sencilla medida de preventión se puede tener la seguridad de que quien posea plantas de durazno podrá conservarlas por largos años.

Los tratamientos preventivos o curativos de las plantas no son trabajos que deben postergarse a otros que se crean más apremiantes. La falta de oportunidad de un tratamiento puede malograr una cosecha.

Destruya las malas hierbas que crecen en su campo.

## HOTEL E SPANA

Plaza Independencia, 829

MONTEVIDEO

Recientemente reformado. — Agua corriente en todas las habitaciones. — Ubicado en el lugar más céntrico de la Capital.

PRECIOS MÓDICOS

## PARA LOS AGRICULTORES

Abono Químico "SALVADOR" - Especial para la Agricultura

Preparado por "LA INDUSTRIAL URUGUAYA" - Fábrica de Productos Químicos

CALLE AGRACIADA N.º 2733

Es un producto elaborado escencialmente con sales minerales todas ellas de indiscutible valor fertilizante.

Sus componentes son los Nitratos, los Fosfatos, la Potasa, y la Salina, siendo cualquiera de estos productos un poderoso factor reconstituyente de la tierra.

No existe ningún otro producto similar que lo avale, bastando para probar su bondad, los certificados de análisis obtenidos en los Laboratorios de Agronomía de la Argentina, Brasil y Uruguay. No es tampoco un producto desconocido para nuestros agricultores, pues infinidad de ellos, ya han experimentado sus beneficios resultados obteniendo rendimientos muy superiores a los obtenidos con productos similares.

Usese en cualquier época del año, procurando espaciarlo prolijamente antes de sembrar. Son suficientes 500 kgs. por hectárea en tierra agotada.

Precio de venta \$ 28.00 - los 1000 kilos

Por pedidos dirigirse a ARTURO LOPEZ AGOSTA — Agraciada 2733, Montevideo

# EL SUDAN GRASS O GARAWI

Se ha iniciado la siembra en vasta escala

En el primer número de "EL PROGRESO HORTICOLA" nos hemos ocupado con alguna extensión del "Sudan Grass o Garawi", notable forrajería de verano que, a no dudarlo, se impondrá completamente entre nuestros ganaderos, tan pronto como éstos se presenten de sus excepcionales condiciones. El porvenir del "Sudan Grass" en nuestro país, a igual de lo que viene ocurriendo en la Argentina, verá, en una fecha que estimamos muy cercana, de indiscutible con-

sagrado. A diario nos llegan informes de la vecina república que confirman en una forma amplia los datos que ya poseímos sobre el particular y que nos demuestran el interés siempre creciente que allí ha despertado tan admirable planta forrajera, llamada a desatar cuantas se han venido cultivando en el Plata con destino a la ganadería.

No con marcada satisfacción, debemos consignar que hemos podido comprobar que también en nuestro país el "Sudan Grass" va despertando el interés que sus bondades y rendimientos merecen, habiéndose ya iniciado en muchos de los más importantes establecimientos ganaderos la siembra en grande escala y con marcado entusiasmo. Las lluvias repetidas y copiosas caídas en el mes recientemente terminado han facilitado enormemente la preparación de las tie-

rras. Desgraciadamente, y así nos lo enseña la experiencia de muchos años, esas beneficias lluvias son raras durante el resto de la primavera y durante todo el verano, y las temidas sequías no se harán esperar. En consecuencia, es necesario ser previsores, no esperar todo del cielo, y adelantarnos a los acontecimientos, ya que el remedio se encuentra al alcance de todos. No esperemos el período de las secas para ver si debemos o no sembrar el "Sudan Grass", puesto que entonces ya será tarde. Realizando la siembra a esta altura del año, la más indicada y apropiada, en mayor o menor escala, podemos tener la seguridad de que habrá producción segura y grande, de un forraje de primer orden, que se presta admirablemente para pastoreo, verde, heno y ensilaje. Y que todo el ganado muestra por él marcas de predilección.

Y es especialmente a los tambores, a todos aquellos que se dedican a la lucrativa industria lechera, que recomendamos la siembra de "Sudan Grass", pues este forraje es especial para ellos.

Como ya lo hemos consignado en nuestro número anterior el "Sudan Grass", que bien podría llamarse "la reina de las forrajerías de Verano", se siembra a razón de 10 a

12 kilos por hectárea.

TALLER ARTÍSTICO DE GRABADOS  
FÁBRICA DE MEDALLAS Y SELLOS de GOMA

Gerónimo Tammaro y Hno.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 2090 - CENTRAL  
LA COOPERATIVA

JUNCAL, 1429  
MONTEVIDEO

# ¡"SALVOR"!

**La barrera infranqueable para las HORMIGAS**

El único medio para salvar a las plantas y a los árboles de la acción devastadora de las HORMIGAS

Después de más de 5 años de ausencia (debido a la guerra europea) el "Salvor" vuelve nuevamente al País a proseguir su incha encarnizada contra las Hormigas.

El "Salvor" no es un desconocido para todos aquéllos que antes de 1915 tenían árboles; por el contrario es un viejo aliado al cual, desde entonces, los que cuidan de sus árboles, han estrenado extraordinariamente.

Pero como son muchos los nuevos plantadores y muchos, por lo tanto, los que no conocen la obra del "Salvor", damos a continuación algunas instrucciones para su empleo:

El "Salvor" es una substancia pastosa, con la que se pinta una franza circular en el tronco de los árboles, de manera que las Hormigas o cualquier otro insecto que pretienda llegar a la corteza de los árboles trepándose por su tronco, queda adherido a la barra del "Salvor", en cuanto pretenda franquearla. Nada más sencillo.

El "SALVOR" viene envasado en tarros de un kilo que vendemos al precio de \$ 0.70 cada uno.

**Ahora es el mejor momento para emplearlo**

No tendrá Vd. mas goteras si usa

# GRAPHILATUM

ja pintura especial para techos en mal estado. — Su precio muy bajo hace que Vd. pueda componer su techo con el máximo de economía. — Pida nuestros folletos explicativos.

Compañía Importadora del Plata

CALLE URUGUAY 1136 - 42

## El pulgón negro del duraznero

APHIS PERSICE

(Del Boletín de la Defensa Agrícola)

La arboricultura en general, y muy especialmente la frutal, vienen siendo en nuestro país, desde hace algún tiempo, perseguidos cada vez más, y con mayor intensidad por una serie de parásitos, animales unos y vegetales otros, que cuando no se les combate a tiempo y con los específicos adecuados en cada caso, causan muy a menudo por menguar considerablemente la cosecha, cuando no causan la muerte del vegetal.

En estos últimos años sobre todo, con mucho perjuicio para los durazneros y damascos, se ha desarrollado considerablemente aquí el pequeño afid, conocido vulgarmente con el nombre de "Pulgón negro del duraznero", de cuya planta es huésped durante todo el año, viviendo a expensas de su savia.

El Mysus Persice, como se le denominan científicamente a este pulgón, es un pequeño insecto, cuyo color varía del marrón oscuro al negro brillante. Vive en colonias, agrupados sobre las yemas, flores, brotes, ramas del año anterior, y especialmente sobre las hojas tiernas, las que, a consecuencia de la introducción de las cerdas chupadoras del insecto, en sus tejidos en desarrollo, éstos sufren una irritación y se deforman, tomando un aspecto semejante al de las hojas de duraznero atacadas por la enfermedad conocida con el nombre de cloque (Exaussus deformans). De ahí, que muchas veces, se confunda la una con la otra, aunque con un poco de observación y práctica, los dos enraizamientos del duraznero, es decir, el producido por el Mysus persice y el producido por el Exaussus deformans, pueden distinguirse fácilmente en hojas vivas, pues la primera de las enfermedades, no produce en las hojas sino un simple cambio de la forma, debido a un desarrollo desigual de su nervadura, que hace que aquella se retuerza sobre su eje; mientras que en la segunda enfermedad, es el limbo de la hoja el que experimenta un crecimiento desigual, que trae como consecuencia el encrespamiento, ablandadura, deformación total y un cambio de color, hasta llegar muchas veces a ponerse completamente roja, cosa que nunca se nota en las atacadas por el pulgón.

Según el Ingeniero Agrónomo J. M. Huergo, que ha designado esta enfermedad con el nombre de Afidiosis del duraznero, los huevos de invierno del Mysus persice hacen eclosión al venir la primavera, naciendo de ellos pequeñas larvas, todas hembras y sin alas, las que una vez de efectuarse en ellas varias mudas, pasan al estado adulto, en el que se reproducen partenogenéticamente, dando intimidad de larvas que se desarrollan y multiplican de igual modo, sucediendo así un gran número de generaciones, que pueden llegar a diez y más, durante la primavera y verano. Ahora, en primavera, entre las generaciones sin alas, aparecen de las mismas, generaciones aladas, que se reproducen también sin necesidad de machos (partenogenéticamente), y que como están dotadas de alas emigran del lugar, difundiéndose así la especie.

He tenido ocasión muchas veces de sentir decir a personas, que este pulgón es producido por la hormiga loca, a las que se les ve subir y bajar constantemente por el tronco y ramas de los árboles atacados. Esta creencia, es verdaderamente errónea, y lo que en realidad sucede es que estos pulgones segregan una sustancia pegajosa y azucarada, debido a la excreción producida por las mismas hormigas, al pasar por encima de ellos. Esta sustancia, como es de suponer, por ser azucarada, gusta mucho a aquéllas, la que las llevan al duraznero. He ahí su continuo peregrinaje hacia los árboles atacados por el pulgón. Lo que se ha llegado a afirmar de las hormigas con respecto a estos pulgones, es que aquéllas se interesan en cuidar y empollar las erizas, que luego servirán para proporcionarles un alimento. El continuo subir y bajar de las hormigas, se nota también en las distintas especies de árboles que son atacados por cochinillas, los

que también proporcionan a la hormiga, de un jugo a azucarado, un jugo azucarado.

Existen varios enemigos naturales de este pulgón. Entre los que más beneficio reportan al arboricultor, por devorar gran número de afídios, es un cochinillido, conocido con el nombre vulgar de Vaquita de San José (Neida sanguinea).

La destrucción de los pulgones por medios de insecticidas, da muy buen resultado cuando los tratamientos se hacen a su debido tiempo.

Como durante los meses fríos del año, estos parásitos permanecen refugiados bajo la corteza del árbol, es necesario durante el invierno proceder de la siguiente manera para combatirlos con éxito: Si los árboles presentan cortezas viejas adheridas al tronco y con grietas que sirvan de albergues al parásito, se le pasará a dielto tronco, repitiendo veces, el cepillo de alambre para poner en descubierto el insecto y combatirlo en tuncas con un insecticida.

Aplicando durante la primera quincena de Agosto y aún durante la segunda, pulverizaciones con el siguiente insecticida, se consigue la destrucción de los pulgones: Jabón potásico, 4 kilogramos.

Aqua, 100 litros.

Esta fórmula se prepara de la siguiente manera:

Se va disolviendo poco a poco el jabón potásico en una cantidad reducida de agua caliente (10 o 12 litros) y una vez bien diluido la totalidad del jabón se completa el volumen a 100 litros.

Para las pulverizaciones puede emplearse el mismo aparato que el que se usa para sulfatar la viña.

Estas pulverizaciones deberán realizarse durante la primavera y verano, empleando entonces, sobre todo en primavera, una proporción de jabón, 1 kilogramo en 100 litros de agua, aumentando un poco la dosis a medida que la vegetación va tomando desarrollo y endurece.

Resulta de todo punto de vista, conveniente, hacer las pulverizaciones, anteriormente descriptas durante los días de buen tiempo, eligiendo siempre que sea posible, durante la primavera y verano, las últimas horas de la tarde, a fin de evitar que de inmediato los rayos solares den sobre la planta, pues podría perjudicarlas.

## Colmenas

y útiles de apicultura

La miel pura de Abejas obtenida en su propia casa es un alimento exquisito para su familia.

No gaste adquiriendo composiciones. Obténgala sin gastos Vd. mismo, completamente pura.

Nuestras Colmenas (tipo perfecto Italiano) grandes y chicas, son las más prácticas y de mayor rendimiento.

Gasa Domingo Basso

CARLOS BAZZANI & Cia.  
SUCESESORES

Plaza Matriz - Montevideo

No siembre Maíz común, resignándose a una cosecha mezquina. — Siembre Maíz Americano

## "GOLDEN BEAUTY"

que le rendirá una cosecha inmejorable. — La mejor variedad para ensilaje

Ofrecemos semilla seleccionada  
a \$ 12.00 los 100 kilos y \$ 100.— los 1000 kilos

## Casa Domingo Basso

CARLOS BAZZANI & CIA. — SUCESORES  
PLAZA MATRIZ — MONTEVIDEO

### Las abejas en sus relaciones con la fruticultura

#### Temores infundados de los daños que causan

Está probado que este Apido es hasta cierto punto indispensable a los frutales y que estos dependen en parte de las abejas para su fecundación.

Todo cultivador notaría gran aumento en la producción de sus cultivos si por ejemplo, instalaría en las cercanías de sus montes frutales, "un apíario", pues, conjuntamente con los agentes atmosféricos las abejas ayudarían eficazmente a la distribución del polen fecundante que, trasportarían en los capullos de sus patas al polenar de flor en flor.

Muchas veces se la vea posarse sobre las frutas y especialmente sobre las uvas, por cuyo motivo, el observador superficial podría creer que las abejas en esos momentos atacan con su boca o patas la envoltura de la fruta para aprovechar su jugo luego de producida la herida por ella misma, pero una serie de observaciones hechas al respecto han demostrado lo contrario.

En efecto, dice M. Georges de Layeis, en su interesante obra titulada "Curso completo de apicultura": "En cuanto a las pretendidas devastaciones que ocasionan las abejas al atacar los granos de la uva o de otra fruta azucarada, sólo corresponden a estímulos aparentes que desencantan sobre hechos mal observados".

Nunca será bastante combatido este prejuicio, por desgracia muy propagado, de que las abejas son perjudiciales en estas circunstancias, a pesar de estar probado que son incapaces de desgarrar las envolturas de esas frutas y de que no reogen el azúcar de las mismas, sino cuando han sido atacadas previamente por los pájaros, avispas o abejorros que son en realidad los que producen las heridas donde luego se posa la abeja para aborrecer el azúcar.

Dice también Mr. N. W. Mc Lain, perito del departamento de Agricultura de los E.E.U.U., que habiendo hecho ensayos con abejas a las cuales le puso frutas variadas sana, aquéllas no atacaron a éstas para nada, no sucediendo cosa igual con otra observación que hizo pomposa frutas partidas y heridas, pues en este último caso, se alimentaron de esa fruta hasta dejarla completamente seca. Años más tarde, el profesor H. A. Surface, zoólogo del Estado de Pensylvania (E. U. de A.) ensayó nuevos experimentos con el mismo resultado que el anterior.

Arturo Salom Acevedo.

## "VITREX"

Un nuevo producto que reemplaza al vidrio, con muchas ventajas sobre este y costando la mitad

Indicadísimo para Galpones, Talleres y para cualquier puerta o ventana donde se emplee el vidrio.

De gran solidez y resistencia a la intemperie  
De colocación fácil y sencilla

La colocación del VITREX en puertas y ventanas donde se rompan amenudo los vidrios, representa una verdadera economía, no solo porque cuesta la mitad, sino porque no se rompe.

Pedir datos y muestras a la

## "Casa Domingo Basso"

CARLOS BAZZANI & Cia. - Sucesores  
PLAZA MATRIZ — MONTEVIDEO

### La peste de los zapallos COMO DEBE CURARSE

"Donde quiera que sea sale un zapallo". Este dicho tan vulgar en nuestro país, expresión gráfica de la facilidad con que se reproduce y daba frutos esa "rubieza cuchiburbita", ha pasado a la historia. Desde hace unos años, como se habrá notado, los zapallos han pasado también a la categoría de artículo de lujo. Antes, por unos céntimos, se podía obtener un buen ejemplar, berzengüiento y de carne amarillenta; ahora "se deja pedir" un verdadero disparate.

Las causas de este fenómeno no la constituye, como podría creerse, el encarecimiento que han experimentado todas las cosas. Nada de eso. Lo que viene ocurriendo es lo siguiente: desde hace unos 10 años los zapallares son invadidos, cuando se hallan en la época más promisoria, por una verdadera peste blanqueante, que cubre sus hojas, aniquila a las plantas y hace que los frutos se quiten antes de llegar a su total desarrollo o resulten muy raquiticos e insipidos.

Esa peste se debe a un hongo parásito, llamado por los técnicos "Mildiu Peranaspóra", muy parecido al que ataca a las papas,

Esta enfermedad de los zapallos se combate muy fácilmente. He aquí el remedio y fórmula de ser aplicado:

En la segunda quincena de Octubre o en los primeros días de Noviembre, se aplican a las plantas una pulverización con "Caldo Bordonés", que se obtiene con un kilo de sulfato de cobre, un kilo de cal y cien litros de agua. Una segunda pulverización se aplicará en la segunda quincena de Noviembre y si se nota que la enfermedad persiste puede darse otra pulverización a mediados de Diciembre.

Como el caldo bordonés no perjudica a las plantas, en el caso de que la huerta de zapallos estuviera muy atacada, pueden darse las pulverizaciones con intervalos más cortos que los expresados.

Esas pulverizaciones no deben darse después de las lluvias, porque sino el remedio se diluye mucho y pierde su eficacia, como tampoco deben darse cuando amenaza la lluvia, porque si llega a llover el agua lava las plantas y entonces se ha perdido el tiempo y el remedio.

Las pulverizaciones deben aplicarse por la mañana, antes de las 10 o al caer la tarde, empleando cualquiera de las máquinas conocidas para dar el sulfato de cobre a la viña.

## ASERRADERO - Juan Bautista Bidegaray

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1868

Venta de maderas de todas clases. — Maderas labradas para Carpinterías, Mueblerías y Fábricas de Rodados. — Preparación de Maderas para Construcciones y Obras en General.

Molduras de todas clases y estilos

X. Prenses Enfardadoras (Únicas premiadas) y otros Accesorios Agrícolas

Aserrín de quebracho para curtiembres

Bañaderos Garrapaticidas de madera dura, Desmontables, Modelo exclusivo de la casa

BRETRES PARA OPERAR Y TRABAJAR HACIENDA  
Único Sistema Privilegiado por el Superior Gobierno y Premiado en varias Exposiciones

Talleres y Oficinas: Calle MIGUELETE del 1111 al 1145

FRENTE A LA ESTACION DEL FERROCARRIL CENTRAL

VISITE VD. EL SALON DE EXPOSICION DE LA CASA

## LA HORMIGA LOCA

Nuestros arboricultores habrán observado en esta época que las plantas atacadas por pulgones, especialmente el duraznero, son recorridas por una hormiga que por sus movimientos y cambios de dirección y aturdimiento en su marcha han motivado que la llamen loca. Esta hormiga que, aunque directamente no causa perjuicios a la planta es por sus costumbres un enemigo que debe combatir. En efecto, esta hormiga vive asociada a los pulgones que son los verdaderos parásitos de la planta de la que extraen los jugos que les sirven de alimento; la hormiga aprovecha de los pulgones la secreción azucarada que éstos producen y que estimulan en producir mediante excitaciones que provocan a los mismos.

Es fácil observar en una planta atacada la presencia de estos insectos. Un duraznero nos muestra desde lejos con sus hojas y yesmas terminales arrugadas que es víctima de la acción del parásito. Los pulgones abriga-

dos en los repliegues de las hojas viven chupando continuamente con sus trompas los jugos vegetales, esto provoca atrofiamientos en los tejidos los que primero se deforman y luego se secan; las hojas y las ramas terminales concluyen después de arrugarse por pasar una vida estacionaria y todo el vegetal sufre gravemente por las incompletas funciones de la respiración y nutrición foliar. Las hormigas son dañinas también porque son las que se encargan de que los pulgones se propaguen con mayor rapidez de una planta a otra.

La hormiga loca debe, pues, perseguirse tanto como el pulgón mismo para ello debemos frecuentemente remover la tierra al pie de las plantas para destruir los nidos que allí forman los insectos y además es necesario colocar en los troncos substancias que impidan el que suban las hormigas. Varios medios se emplean con este fin.

Especialmente aconsejamos el uso del "Salvor", del que nos ocupamos en este mismo número. Con él se obtienen resultados admirables.

## IRIARTE Hnos. & BOFILL

Sucesores de MUNYÓ & IRIARTE

530 - Cerrito - 530

Montevideo.

### ALMACÉN DE HIERROS

Aceros, maquinaria y herramientas para herrerías y talleres mecánicos.

Artículos para carroajes y carros, ejes, elásticos, etc.

### BARNICES

### Agentes exclusivos de los Automóviles franceses "Brasier"

### CARACOLES Y BABOSAS

Entre las plagas de la agricultura, especialmente de las huertas, se encuentran los caracoles y las babosas, animalitos que aprovechan las horas de la noche para arrasar con todo cuanto encuentran a su gusto, es-

pecialmente almidones de lechuga, escarola, etc. Para combatir tan molestos huéspedes puede emplearse polvo de tabaco y ceniza, esparsiéndolo alrededor del almidón que quieren defenderse.

# La Huerta en Noviembre

A continuación indicamos las variedades de Hortalizas que deben sembrarse en el mes de Noviembre y a la vez suministramos ligeras indicaciones sobre su cultivo.

**ACEDERA DE EELLEVILLE** — se siembra en almácigo, se trasplanta a o m 20 de distancia.

**ACELGA**, varias clases — Almácigo y se trasplanta en filas distantes 40 centímetros, proporcionando abundantes riegos.

**ACHICORIA DE RAIZ** — En filas a la distancia de diez centímetros.

**ACHICORIA DE CORTE** (*Radicichia*) se siembra al voleo, cortándose cuando llega a la altura de 7 a 8 centímetros, repitiéndose estos cortes varias veces. Requiere abundantes riegos.

**ALBAHACA** — Debe sembrarse en tierra bien suelta, cubriendo ligeramente las semillas y regando abundantemente. Se trasplantan a la distancia de 20 centímetros.

**ALCAUCILES** En almácigo, en tierra bien preparada y regando abundantemente.

Cuando las plantitas se han desarrollado convenientemente, se trasplantan a la distancia de un metro en todo sentido.

**APIOS** En almácigo, trasplantándose a la distancia de 25 a 30 centímetros en todo sentido; si las semillas son muy finas, y abusando de agua, se cubren ligeramente.

**BERENJENAS** En almácigo y cuando las plantitas han alcanzado los quince centímetros de altura, se trasplantan a la distancia de 70 centímetros, dándoles abundantes riegos y carpidas.

**BERRO**, de jardín se siembra al voleo.

**BRUCOLI temprano de Italia.**

**BRUCOLI temprano de Finale.**

Se cultivan como los coliflores.

**CANONIGOS** de Italia — Al voleo, rascándose de manera que queden a la distancia de 8 centímetros aproximadamente.

**CHIRIVIA** redonda temprana.

Se cultiva como la Zanahoria.

**COLIFLOR DE TRIPOLI**.

**COLIFLOR de Nápoles temprano.**

Se cultivan como los Repollos pero son más delicados que estos, por lo que requieren un cuidado más constante.

**COL NABO BLANCO** — Perferentemente, se siembran al voleo, rascándose luego de manera que entre planta y planta quede una distancia de 35 a 40 centímetros, sucesivamente, requiere algunas carpidas y riegos.

**COL RAVA** al mes de sembrado se trasplanta a la distancia de 35 o 40 centímetros en todo sentido.

**ESPINACA DE VIROFLAY** se siembra al voleo y preferentemente en líneas paralelas distantes de 20 a 25 centímetros.

Cuando las plantitas tienen cuatro hojas, se riegan y las extirpadas se consideran como una primera cosecha. Se riegan en más ocasiones para obtener cosechas sucesivas. Las que quedan toman mayor desarrollo, dejando la distancia de una planta a otra no menor de ocho centímetros.

**LECHUGA grande perejosa rubia.**  
Maravilla de las 4 estaciones.  
Col de Nápoles.  
Romana blanca.  
tierna de corte.

En almácigo y cuando las plantitas han criado la segunda hoja se trasplantan a la distancia de 25 centímetros, teniendo especial cuidado de no dañar las raíces. Requiere abundantes riegos y los demás cuidados se reducen a las necesarias carpidas y limpieza del terreno.

**MELONES** Despues de preparada la tierra, se siembran directamente en pozos a la distancia de 1 m. 50, colocando 3 o 4 semillas por pozo. Así que las plantas hayan criado la cuarta hoja se desplazan sobre la segunda con el fin de prever los riegos y ramificaciones, las que a su vez se cortan sobre la décima hoja. Cuando los frutos han alcanzado el tamaño de una manzana, se riegan de manera de no dejar más de 6 a 8 frutos por planta.

Requieren una buena carpida cuando se cortan las plantitas por primera vez y solo 2 o 3 riegos copiosos.

**MAIZ dulce temprano** Se siembra en líneas a la distancia de 0 m. 50. Requiere abundantes carpidas y riegos.

**NABO blanco chato temprano.**  
colorado chato temprano.  
medio largo de Vertus.

Se siembra en filas a 40 centímetros, luego se riegan a fin que puedan desarrollarse convenientemente, regando abundantemente. Debe cosecharse antes de su completo desarrollo, de lo contrario resultan muy duros y poco sabor.

**OREGANO** La plantación se hace en filas, distantes unos veinte centímetros, haciendo servir generalmente como bordura de canteros. Los cuidados consisten en carpidas y riegos cuando sea necesario.

**PEPINOS**, todas las variedades. Mismo cultivo que los Melones.

**PEREJIL** Se siembra al voleo. Los cuidados culturales consisten en carpidas, limpia del terreno y frecuentes riegos, si la estación es seca. La germinación es muy lenta.

**PERIFOLIO** Se siembra en líneas a la distancia de 15 centímetros, cubriendo ligeramente las semillas. En el Verano se siembra a la sombra y en el Otoño en parajes soleados. Hay que mantener el terreno suelto y libre de pastos.

**PIMENTO** Cristobal Colón.

Trompas de Elefante.  
Morrones.  
Largo dulce.  
picante de Chile.

Se siembran en almácigo y se trasplantan en filas distantes 50 centímetros y entre planta y planta 30 centímetros. Hecha en esta forma la plantación se riegan ensuegada las plantitas y, sucesivamente, se riegan y se libran de pastos malos. Los riegos se efectuarán solamente cuando las plantas demuestren la necesidad. La cosecha de los frutos se efectuará a medida que van alcanzando el desarrollo deseado.

**PORTOTOS** Prosperan bien en los terrenos sueltos y trabajados profundamente. La siembra se efectúa en líneas o en hoyuelos. En hoyuelos distantes 30 a 40 centímetros las variedades enanas, colocando 5 o 6 granos en cada hoyuelo.

Las variedades de enrama se siembran en filas distantes 60 centímetros y colocando las semillas a 10 o 15 centímetros sobre la fila. Cuando las primeras hojas empiezan a crecer, se riegan para romper la crosta del terreno, arrancando, al mismo tiempo los brotes y cuando los frutos están ya formados conviene regar copiosamente. Apenas empieza la maduración se suprime todas las hojas que dan sombra a los frutos.

**ZANAHORIA corta de Holanda.**

mediana larga de Nantes.  
mediana de Guerande  
de Chantenay.  
mediana de Lue.  
larga de saint Valery.

Otra. Hay que mantener el terreno limpio y regar cuando sea necesario.

**SANDIA colorada ovalada.**

de Cutellamara.

Gigante de Brindisi.

Se cultiva como los Melones, no siendo necesario cuidar las plantas como se hace con estos.

Cuando los frutos han alcanzado el peso de un kilo, se enderezan con el cabio hacia arriba, con lo que conseguirán mejor forma y madurarán más pronto.

**TOMATE encarnado grueso temprano.**

grande liso Trophy.

Mikado.

Perfection.

Rey de los Tempranos.

Rey Humberto.

Orgullo del Mercado.

Se siembran en almácigo y se trasplantan en filas a la distancia de 60 a 80 centímetros y a 30 centímetros entre una planta y otra. El trasplante se efectúa en las horas frescas del día y a la noche es preciso regar para que la tierra se adhiera bien a las raíces. Debe procederse a la colocación de tutores y durante la vegetación, las plantas requieren las necesarias carpidas y algunos riegos copiosos hasta la floración.

Cuando las plantas han alcanzado a un metro de altura se suprime una parte de los brotes y cuando los frutos están ya formados conviene regar copiosamente. Apenas empieza la maduración se suprime todas las hojas que dan sombra a los frutos.

**ZANAHORIA corta de Holanda.**

mediana larga de Nantes.  
mediana de Guerande  
de Chantenay.  
mediana de Lue.  
larga de saint Valery.

Se siembra al voleo o en líneas, preferentemente en líneas, a la distancia de 30 centímetros y sobre la línea a 5 centímetros, a los 15 o 20 días, se riegan por primera vez; entonces se carpitan y se riegan, operaciones que han de repetirse dos o tres veces.

Las Zanahorias extirpadas cuando se riegan son excelentes para el consumo y cada vez que se haga este trabajo, se tendrá en cuenta de dejar entre planta y planta la distancia necesaria para el desarrollo de la variedad sembrada, siendo generalmente 10 centímetros.

**ZAPALLOS Criollo.**

de Nápoles.

azucarero del Brasil.

Potro rojo d'Estampa.

de tronco.

Cucurulla de Nápoles.

Se plantan, según clase, a la distancia de uno a dos metros. Requiere abundantes riegos si el terreno es seco y alguna carpida superficial, teniendo especial cuidado de no ofender las raíces. La mayor parte de las plantaciones se dejan crecer con su desarrollo natural, sin tronchar. Sin embargo, dándose obtener frutos más grandes y tempranos, se suele tronchar sobre la segunda hoja, después de desarrollada la quinta y luego a tres hojas sobre el fruto, no dejando más de 3 gramos por planta.

Explicaciones más completas e interesantes así como la descripción de las variedades más recomendables, encontrarán los interesados en nuestro manual práctico "Como y cuándo se plantan las Legumbres", que vendemos a \$ 0.60 el ejemplar.

## SECCIÓN LITERARIA y AMENA

Con el objeto de que nuestro periódico, a la vez que instructivo, contenga algunas notables de sola distracción para nuestra gente de campo, especialmente para las familias, incluimos en sus páginas una sección literaria de producciones esencialmente de sabor campero. En esa sección publicaremos las colaboraciones en verso y en prosa que se nos remitan, siempre que encontremos méritos para ello y no ocupen mas de un tercio de columna de esta publicación.

### La Tapera

En la extensión calida del desierto, Melancólica y triste, está asentada, Ruina de un santo hogar, allí olvidada Cual palpable girón de un tiempo muerto sobre la linea.

Antes de plantarlas debe troncharse la extremidad de las hojas y de las raíces.

Los cuidados culturales consisten en alguna carpida para mantener el suelo suelto y libre de pastos malos, regando cuando sea necesario.

Uno veinte días antes del consumo se aporcan para obtener así el blanqueo del bulbo.

**RAMBANITOS**, todas las variedades. Se siembran al voleo y cuando las plantitas han criado la tercera hoja, se entrecenan, de manera que entre planta y planta quede una distancia aproximada de 8 centímetros, si quedaran muy cerca no se forma el bulbo. Hay que extirpar los pastos malos y regar frecuentemente. Las siembras se efectúan cada 15 días para tener siempre cosecha disponible.

**REPOLLO Corazón de Buey chico.**

Corazón de Buey grande.

Bruswick.

Schweinfurt.

Quintal.

San Dionisio.

Milan de Vertus.

Milan Victoria.

Milan corto temprano.

Milan d'Aubervilliers.

Piza grande.

de Pisa chico.

de Asti chico.

de Asti grande.

de Bruselas.

Se siembran en almácigo bastante ralo.

Hay que tener un cuidado especial de que la tierra no se sequen nunca en su superficie, de manera que deberá regarse todas las veces que sea necesario para que esto no suceda.

Cuando las plantitas han criado la cuarta hoja, se trasplantan. La distancia depende del desarrollo de la variedad sembrada; generalmente se hace a 40 centímetros en todo sentido.

Durante la vegetación, se riegan dos veces y se aporcan una vez.

**SALSIFIS** blanco Se siembra de asiento en líneas distantes 25 a 30 centímetros y sobre la tierra bien compacta por tratar de una semilla caprichosa. A las seis semanas, se riegan las plantitas, de modo que queden a la distancia de 10 centímetros una de

que no esperase nada, porq' él tenía un defecto que se diría solamente delante'e vos, cuando se te hubiese formado algún juicio... Ha llegado el momento pa eso, así que llámalo a Domingo que con vos, veng'a aquí.

— Me llamaba, don Santos?

— Si Domingo, t'he llamo por una cosa.

— Que... me prometió d'se hace tiempo no?

— Esos es, sobre Toribia t'ie recordás?

— Como si; no sé que me tenido pensativo siempre su promesa y no vea llegar ese momento. Quizás se prolongue mi dolor para siempre o se corte de uno vez, Don Santos: hasta este momento conservo intacto y sano el amor que hacia Toribia profesaba; el ser más querido de mi vida, después de mi madre, a quien tengo destinado todo mi cariño!

— Tata!...

— Che Domingo, t'he llamo justamente para dar cumplimiento a mi promesa, aura que Toribia es grandeicit. Con el mayor sentimiento del mundo, en el alma y con la mano en el corazón, se me afuda la boca al tener que decirte que vos no te podés casar con Toribia mientras yo viva, porque... porque sos gringo...

Miguel Eguizábal (Hijo)

### Onos chistes para postre

Un paisano que ha venido a la capital se queda p'aando mirando un pueblerino más flaco que maestro de escuela.

— Diga, t'ue mira tanto? — le dice incomodado el pueblerino.

— Es que estaba pensando que si era jueve en campo, ni siquiera al troté me largaría por él...

El maestro. — El pan es un artículo indispensable.

Un chico a otro:

— Che, el maestro está loco.

— Por qué?

— Dicía que pan era substantivo y ahora sale con que es artículo.

El visitante. — Se ve que ese enadero es de un pintor antiguo.

La dueña de la casa (descubriendo). — Es cierto pero el marco es nuevo.

En Villa Dolores. Un chico se queda extasiado ante una zebra.

— Que animal es ese, mamita? — pregunta.

— Cual, hijo mío?

— Ese...

— Ah, es un burro con camiseta.

Un señor, bastante anciano, revisa todos los rincones para ver si alguien se ha ocultado en su pieza.

De pronto un ladron asoma la cabeza debajo de la cama y le dice:

— No tiene vergüenza, no tiene? A su edad revisando debajo de la cama...